

2 Hours

[Total Marks: 60]

N.B Figures to the Right indicate Full Marks.
All Questions are Compulsory
All Questions carry equal Marks

[Jataka Atthakatha-Kulavaka vagga 1-10
Dhammapada Atthakatha-Citta vagga 1-9: 60 Marks]

Q.1.Translate and Explain**15**

A. Any one of the following

1. तस्मिं समये महाडाहो उट्ठहि, पुरतो च पच्छतो च बहू भिक्खू दिस्सन्ति, सोपि खो अग्गि एकधूमो एकजालो हुत्वा अवत्थरमानो आगच्छतेव। तत्येके पुथुज्जनभिक्खू मरणभयभीता “पटग्गिं दस्साम, तेन दह्ढुट्ठानं इतरो अग्गि न ओत्थरिस्सती”ति अरणिसहितं नीहरित्वा अग्गिं करोन्ति। अपरे आहंसु “आवुसो, तुम्हे किं नाम करोथ, गगनमज्जे ठितं चन्दमण्डलं, पाचीनलोकधातुतो उग्गच्छन्तं सहस्सरंसिपटिमण्डितं सूरियमण्डलं, वेलाय तीरे ठिता समुद्धं, सिनेरुं निस्साय ठिता सिनेरुं अपस्सन्ता विय सदेवके लोके अग्गपुग्गलं अत्तना सद्धिं गच्छन्तमेव सम्मासम्बुद्धं अनोलोकेत्वा ‘पटग्गिंदेमा’ति वदथ, बुद्धबलं नाम न जानाथ, एथ सत्थु सन्तिकं गमिस्सामा”ति। ते पुरतो च पच्छतो च गच्छन्ता सब्बेपि एकतो हुत्वा दसबलस्स सन्तिकं अगमंसु। सत्था महाभिक्खुसङ्घपरिवारो अज्जतरस्मि पदेसे अट्ठासि। दावग्गि अभिभवन्तो विय विरवन्तो आगच्छति। आगन्त्वा तथागतस्स टितट्ठानं पत्वा तस्स पदेसस्स समन्ता सोलसकरीसमत्तट्ठानं पत्तो उदके ओपिलापिततिणुक्का विय निब्बायि, विनिब्बेधतो द्वत्तिसकरीसमत्तट्ठानं अवत्थरित्तुं नासक्खि।

2. एवं वुत्ते मक्कटो च हत्थी च तित्तिरपण्डितं आहंसु “सम्म, त्वं अम्हेहि महल्लकतरो, इतो पट्ठाय मय तव सक्कारगरुकारमाननवन्दनपूजनानि चेव अभिवादनपच्चुट्ठानअज्जलिकम्मसामीचिकम्मानी च करिस्साम, ओवादे च ते ठस्साम, त्वं पन इतो पट्ठाय अम्हाकं ओवादानुसासनिं ददेय्यासी”ति। ततो पट्ठाय तित्तिरो तेसं ओवादं अदासि, सीलेसु पतिट्ठापेसि, सयम्पि सीलानि समादियि। ते तयोपि जना पच्चसु सीलेसु पतिट्ठाय अज्जमज्जं सगारवा सप्पतिस्सा सभागवुत्तिनो हुत्वा जीवितपरियोसाने देवलोकपरायणा अहेसुं। तेसं तिण्णं समादानं तित्तिरियं ब्रह्मचरियं नाम अहोसि। ते हि नाम, भिक्खवे, तिरच्छानगता अज्जमज्जं सगारवा सप्पतिस्सा विहरिंसु, तुम्हे एवं स्वाखाते धम्मविनये पब्बजित्वा कस्मा अज्जमज्जं अगारवा अपतिस्सा विहरथ। अनुजानामि, भिक्खवे, इतो पट्ठाय तुम्हाकं यथावुद्धं अभिवादनं पच्चुट्ठानं अज्जलिकम्मं सामीचिकम्मं, यथावुद्धं अग्गासनं अग्गोदकं अग्गपिण्डं, न इतो पट्ठाय च नवकतरेन वुद्धतरो सेनासनेन पटिबाहितब्बो, यो पटिबाहेय्य, आपत्तिदुक्कटस्साति एवं सत्था इम धम्मदेसनं आहरित्वा अभिसम्बुद्धो हुत्वा इमं गाथमाह- “ये वुद्धमपचायन्ति, नरा धम्मस्स कोविदा। दिट्ठेव धम्मे पासंसा, सम्पराये च सुग्गती”ति ॥

Turn Over

B. Any one of the following

1. “अयं किर उपासिका चिन्तितचिन्तितं जानाति, अहञ्च मग्गकिलन्तो विहारं पटिजग्गितुं न सक्खिस्सामि, अहो वत मे विहारपटिजग्गकं मनुस्सं पेसेय्या”ति। उपासिका गेहे निसिन्नाव आवज्जेन्ती तमत्थं जत्वा, “गच्छ, विहारं पटिजग्गित्वा एही”ति मनुस्सं पेसेसि। इतरोपि पानीयं पिवितुकामो “अहो वत मे सक्खरपानकं कत्वा पेसेय्या”ति चिन्तेसि। उपासिका तम्पि पेसेसि। सो पुनदिवसे “पातोव सिनिद्धयागुं मे सउत्तरिभङ्गं पेसेतू”ति चिन्तेसि। उपासिका तथा अकासि। सो यागुं पिवित्वा, “अहो वत मे एवरूपं खज्जकं पेसेय्या”ति चिन्तेसि। उपासिका तम्पि पेसेसि। सो चिन्तेसि- “अयं उपासिका मया सब्बं चिन्तितचिन्तितं पेसेसि, अहं एतं दडुकामो, अहो वत मे नानग्गरसभोजनं गाहापेत्वा सयमेव आगच्छेय्या”ति। उपासिका “मम पुत्तो मं दडुकामो, आगमनं मे पच्चासीसती”ति भोजनं गाहापेत्वा विहारं गन्त्वा तस्स अदासि। सो कतभक्तकिच्चो “मातिकमाता नाम त्वं, महाउपासिके”ति पुच्छि। “आम, ताता”ति। “त्वं परचित्तं जानासी”ति? “किं मं पुच्छसि, ताता”ति? “मया चिन्तितचिन्तितं सब्बमकासि, तेन तं पुच्छामी”ति। “परचित्तजाननकभिकखू बहू, ताता”ति? “नाहं अञ्जे पुच्छामि, तुवं पुच्छामि, उपासिके”ति। एवं सन्तेपि उपासिका “परचित्तं जानामी”ति अवत्वा “परचित्तं जानन्ता नाम एवं करोन्ति पुत्ता”ति आह।

2. अथ नं सत्था “एहि भिक्खु, मा चिन्तयि चित्तं नामेतं दूरे होन्तम्पि आरम्मणं सम्पटिच्छनकजातिकं, रागदोसमोहबन्धना मुच्चनत्थाय वायमितुं वट्टती”ति वत्वा इमं गाथमाह-

“दूरङ्गमं एकचरं, असरीरं गुहासयं। ये चित्तं संयमेस्सन्ति, मोक्खन्ति मारबन्धना”ति ॥

तथ दूरङ्गमन्ति चित्तस्स हि मक्कटसुत्तमत्तकम्पि पुरत्थिमादिसाभागेन गमनागमनं नाम नत्थि, दूरे सन्तम्पि पन आरम्मणं सम्पटिच्छतीति दूरङ्गमं नाम जातं। सत्तट्टचित्तानि पन एकतो कण्णिकबद्धानि एकक्खणे उप्पज्जितुं समत्थानि नाम नत्थि। उप्पत्तिकाले एकेकमेव चित्तं उप्पज्जति, तस्मिं निरुद्धे पुन एकेकमेव उप्पज्जतीति एकचरं नाम जातं। चित्तस्स सरीरसण्ठानं वा नीलादिप्पकारो वण्णभेदो वा नत्थीति असरीरं नाम जातं। गुहा नाम चतुमहाभूतगुहा, इदञ्च हृदयरूपं निस्साय पवत्ततीति गुहासयं नाम जातं। ये चित्तन्ति ये केचि पुरिसा वा इत्थियो वा गहट्टा वा पब्बजिता वा अनुप्पज्जनककिलेसस्स उप्पज्जितुं अदेन्ता सतिसम्मोसेन उप्पन्नकिलेसं पजहन्ता चित्तं संयमेस्सन्तिसंयतं अविक्खित्तं करिस्सन्ति। मोक्खन्ति मारबन्धनाति सब्बेते किलेसबन्धनाभावेन मारबन्धनसङ्घाता तेभूमकवट्टा मुच्चिस्सन्तीति।

Q.2 Give reference to context

15

A. Any one of the following

1. "को पन नो महल्लकतरो"ति
2. "तदा मच्छो उक्कण्ठितभिक्षु पुरोहितो अहोसि

B. Any one of the following

1. "अहं छ वारे इमं कुण्ठकुदालं निस्साय गिही हुत्वा पब्बजितो,
2. त्वं अत्तनो चित्तमेव निग्गण्ह, मा अञ्जं किञ्चि चिन्तयि,

Q.3 Write short notes on:

15

A. Any one of the following

1. सकुणजातकवण्णना
2. अतीत of the jataka

B. Any one of the following

1. सोरेय्यत्थेरवत्थु
2. उजुं करोति मेधावी, उसुकारोव तेजनं

Q.4 Answer the following:

15

A. Any one of the following

1. What is Jataka? How to understand the story with the help of the gatha- Explain

"कुलावका मातलि सिम्बलिस्मि, ईसामुखेन परिवज्जयस्सु।

कामं चजाम असुरेसु पाणं, मामे दिजा विकुलावा अहेसु"न्ति ॥

2. What is the Paccupannavatthu of the Jataka Atthakatha[जातक-अट्टकथा]?

Explain its historical importance on the basis of the Kulavaka Vagga [कुलावकवग्गो].

Turn Over

B. Any one of the following

1. What is an atthakatha [अट्ठकथा] ? Narrate how the 'atthakatha helps to understand the gatha and explain the gatha न तं माता पिता कयिरा, अञ्जे वापि च जातका।

सम्मापणिहितं चित्तं, सेय्यसो नं ततो करे ॥

2. Cittavagga [चित्तवग्गो] explains the different characteristics of Citta- the mind -Discuss giving examples

-----WWWMMMM-----